

УДК 14.37.27

Г. А. Низкодубов

СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ И ЯЗЫКОВЫЕ ТРУДНОСТИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В КОНТЕКСТЕ НЕПРЕРЫВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Представлен анализ социально-психологических проблем, возникающих у взрослых при изучении английского языка, предложены варианты для преодоления барьеров социально-психологического характера, проанализирован процесс аудирования с целью выявления проблем, с которыми обычно сталкиваются взрослые обучающиеся при изучении английского языка.

Ключевые слова: *взрослый обучающийся, процесс обучения, социально-психологические трудности, аудирование.*

В связи с прогрессивным развитием общества в последние годы наблюдается все больший интерес к изучению английского языка взрослыми людьми в контексте непрерывного образования – «образования через всю жизнь». Стремление изучать английский язык объясняется многими причинами, среди которых особое место занимают растущие требования к профессиональной компетентности специалистов, где высокий уровень владения английским языком стал одним из главнейших условий конкурентоспособности взрослого специалиста.

Анализ методической и психологической литературы, собственный опыт работы автора показали, что одной из основных причин возникновения трудностей у взрослых в процессе изучения английского языка являются трудности социально-психологического характера, а также трудности, связанные непосредственно с овладением таким аспектом английского языка, как аудирование. Установлено, что аудирование, в отличие от говорения, чтения и письма, является многокомпонентным и сложным аспектом английского языка. Аудирование включает в себя ряд компонентов, обеспечивающих непосредственно процесс аудирования: механизмы кратковременной и долговременной памяти, вероятностного прогнозирования и осмысления, внутреннего проговаривания, а также сегментации речи и идентификации понятий [1]. Из-за многокомпонентности, а также обилия сложных механизмов обучение аудированию является одной из самых актуальных тем в современной методике обучения взрослых английскому языку. Несформированность навыков аудирования не только приводит к неспособности воспринимать английскую речь на слух, но и нередко к определенным трудностям при общении на английском языке в связи с тем, что без сформированных навыков аудирования невозможно в полной мере реализовать речевое общение.

В связи с вышесказанным к задачам данного исследования относятся:

1) изучить социально-психологические трудности, возникающие у взрослого контингента обуча-

ющихся при изучении английского языка, и предложить варианты для преодоления барьеров социально-психологического характера;

2) проанализировать процесс аудирования с целью выявления трудностей, характерных для взрослых обучающихся при изучении английского языка.

Существующее мнение о том, что взрослому человеку сложнее усваивать новые знания, оказалось ошибочным. Психологи выяснили, что высокий потенциал обучаемости сохраняется на всех этапах жизни. Постоянная умственная работа, включенность личности в образовательную деятельность сохраняют высокий уровень психофизиологических функций, а образование выступает одним из ключевых условий психического здоровья взрослого человека.

К образовательному процессу взрослые подходят осознанно, имея высокую степень мотивации: они занимаются английским языком достаточно прилежно и дисциплинированно, поскольку решение продолжить образование, как правило, принимается сознательно. Взрослые мотивированы на то, чтобы достигнуть конкретного результата, и ориентированы на обучение и получение новых ЗУНов. Получение образования взрослыми, как правило, нацелено на решение определенной проблемы и достижение конкретной цели, вызванными соответствующей жизненной ситуацией. В этой связи у обучающихся прослеживается практическая направленность в отношении обучения, стремление получить такие ЗУНЫ, которые могли бы быть непосредственно и немедленно использованы в их профессиональной и социальной деятельности.

Также взрослые обладают жизненным и профессиональным опытом, знаниями, полученными на этапах предыдущего образования. Они стремятся активно участвовать в обучении, используя собственный опыт и знания, поэтому могут внести большой вклад в свое обучение как с обучающим, так и самостоятельно. Взрослые обучающиеся предрасположены и готовы к самостоятельной деятельности, более самостоятельны в своих мыслях

и предпочитают самостоятельные формы учебной деятельности [2].

Несмотря на высокий потенциал обучаемости взрослых английскому языку, их высокой мотивации, ориентации на получение определенных ЗУНов, опыт, готовность к самостоятельной деятельности, взрослые, вновь оказавшись на школьной скамье, сталкиваются с рядом барьеров социально-психологического характера. Рассмотрим некоторые из них:

а) боязнь ошибок. Многие взрослые склонны к перфекционизму, часто полагая, что молчание – золото, лучше ничего не делать, чем делать с ошибками, что порой тормозит процесс обучения английскому языку;

б) неудачный опыт обучения английскому в школе и вузе. Взрослые обучающиеся порой винят своих преподавателей, зачастую справедливо утверждая, что английский язык в средней школе проходят «для галочки»;

в) обширный круг обязанностей и дефицит времени. Взрослые, как правило, работают, имеют семьи, определенные общественные обязанности, что, безусловно, влияет на процесс обучения и делает проблематичным выполнение домашних заданий;

г) неуверенность в собственных силах обычно обнаруживается в повышенном уровне тревожности. Тревога появляется по разным причинам: финансовые затраты на образование, отсутствие поддержки в семье или со стороны работодателя, ощущение неуместности и бесперспективности своего обучения, отсутствие уверенности в своих способностях, боязнь проявить некомпетентность в новых условиях обучения.

Для успешного обучения взрослых английскому языку обучающему необходимо помочь взрослому обучающемуся преодолеть барьеры социально-психологического характера. Нивелировать тревогу, страхи, боязнь допустить ошибки обучающегося представляется возможным с помощью следующих действий: подробно информировать о программе обучения, нагрузках, возможностях карьерного роста, ожидаемых результатах деятельности обучающегося; информировать взрослого о его собственной ответственности в отношении обучения, хвалить за достигнутые результаты; организовать форумы для обмена мнениями и т. д. [3].

Отметим, что трудности, возникающие при обучении взрослых английскому языку, не сводятся только к проблемам социально-психологического характера. Как правило, во время обучения взрослые сталкиваются с разными аспектами английского языка, такими как говорение, чтение и письмо, однако ни один из этих аспектов не сравнится

по сложности с таким видом речевой деятельности, как аудирование.

Аудирование (от лат. *audire* – слышать) – прослушивание озвученных текстов для тренировки их восприятия и понимания на слух (главным образом в учебном процессе). Принято считать, что весь спектр проблем, возникающих при восприятии иноязычной речи, возможно классифицировать и представить тремя основными группами:

а) трудности, связанные со спецификой процесса слушания и речевой деятельности взрослого обучающегося;

б) трудности, связанные со спецификой произношения представителями англоязычной культуры;

в) трудности, связанные со спецификой менталитета носителей английского языка и овладением социолингвистическим и социокультурным компонентами коммуникативной компетенции.

Восприятие речи на слух основывается главным образом на слуховых ощущениях. Органы слуха человека подвергаются влиянию и реагируют на слова участника коммуникации. Четкость подобного рода звукового влияния имеет огромное значение во время восприятия слов и предложений на слух. Когда человек воспринимает речь собеседника, он параллельно продуцирует то, что слышит в виде внутренней речи, так как восприятие на слух является причиной слухомоторной реакции.

Процесс понимания речи участника коммуникации упрощается в тех ситуациях, когда собеседник имеет возможность зрительно наблюдать за органами речи партнера в процессе общения, наблюдать за положением губ, артикуляцией, а также мимикой. Зрительное восприятие довольно часто принято считать важным критерием понимания слов и предложений на слух [4].

Следовательно, мы можем сделать вывод о том, что понимание устного сообщения проходит параллельно с моторным, слуховым, а также зрительным восприятием. При этом главенствующая роль отводится слуховому восприятию, а характер такого рода восприятия обуславливает отчетливость воспринимаемой на слух речи.

Восприятие на слух иноязычной речи сопряжено с большим количеством барьеров, возникающих из-за звуковой специфики английского языка. Различия между звуками в слове и между словами в предложении принято считать серьезной трудностью при прослушивании фрагмента на английском языке. Фонемы, присутствующие в иностранном языке, но отсутствующие в родном, вызывают затруднения при восприятии речи на слух. Особую трудность у взрослых вызывают слова английского языка, в которых имеются различия между произношением и написанием. Присутствие в сознании

обучающегося графического образа слова, отличающегося от звукового, приводит к непониманию слова при восприятии речи на слух в связи с прочным образом слова, укоренившимся в сознании обучающегося. В звучащей речи узнаваемые слова изменяют знакомое звучание из-за ассимиляции, дезакцентуации и прочих фонетических явлений.

Многообразный ритмико-мелодический паттерн высказываний на английском языке также вызывает определенную трудность при восприятии речи на слух взрослыми обучающимися. Известно, что интонация используется носителями английского языка в качестве грамматического средства. Так, например, носители английского языка меняют интонацию при формировании общего вопроса (General question). В этом случае интонация представляет собой второстепенное средство в связи с тем, что важную роль имеет порядок слов для того, чтобы задать вопрос.

При восприятии речи на английском языке важную роль для взрослых обучающихся играет темп речи, адресованность или неадресованность речи к слушающему собеседнику, узнаваемость голоса, присутствие или нехватка зрительной опоры, что в целом характерно для восприятия речи на слух и на русском языке. Отметим, что довольно часто взрослые жалуются на то, что носители английского языка передают информацию с высокой скоростью, однако такая же скорость передаваемого сообщения носителем русского языка им представляется естественной. Такое явление связано с тем, что взрослые обучающиеся не успевают проговаривать про себя сообщение, передаваемое носителем английского языка. Объясняется это тем, что при восприятии передаваемого сообщения на английском языке присутствует своеобразный отрыв внутренней речи от информации, передаваемой устно, что приводит к проблемам с пониманием передаваемой информации и осложняет восприятие речи на слух, поскольку после такого разрыва следовать за содержанием сообщения становится практически невозможно. Высокая скорость речи носителей английского языка есть не что иное, как барьер, зачастую сложно преодолимый не только для взрослого обучающегося с начальным уровнем владения английским языком, но и обучающегося с высоким уровнем. В быстрой речи меняется качество звуков, неударные звуки редуцируются, иногда совсем «проглатываются» слова, фразы приобретают непривычное звучание.

Характер восприятия речи зависит также и от того, обращена ли речь непосредственно к слушающему или он как бы со стороны слышит чужой разговор, должен ли слушающий одновременно обдумывать ответ или этого от него не требуется. Если говорящий обращается непосредственно к

слушающему и видит его реакцию, то он, в случае надобности, может (заметив, что слушающий испытывает затруднения) замедлить темп речи и остановиться на время, чтобы дать возможность обдумать услышанное, повторить то, что не было слышано, или невербальными средствами помочь собеседнику. Когда же речь обращена к аудитории или к третьему лицу, то, естественно, слушающему приходится приспосабливаться к существующим условиям восприятия речи и самостоятельно справляться с трудностями. Однако в последнем случае у реципиента есть и определенные преимущества – все внимание можно сосредоточить на восприятии чужой речи.

Для восприятия носителей английского языка на слух важно и то, чей голос звучит в данный момент – привычный или незнакомый голос обучающего, голос мужчины или женщины. Здесь на первый план выходят индивидуальные особенности речи говорящего – тембр речи, дикция, своеобразие произношения отдельных звуков. Когда взрослые обучающиеся привыкли к речи мужчины, им особенно трудно воспринимать женскую речь, причем установлено, что обучающимся легче воспринимать низкий женский голос, чем высокий. Таким образом, отчетливость, интенсивность, а также гендерный аспект звучащей речи на английском языке в огромной степени определяют полноту и глубину восприятия английской речи на слух.

Специфика монологической речи играет не последнюю роль при восприятии носителей английского языка на слух. При монологической речи быстрый темп является серьезным барьером для понимания. Взрослые не успевают за потоком информации, так как отсутствуют своеобразные «мыслительные островки», позволяющие остановиться и обдумать информацию, услышанную ранее. В диалогической речи «мыслительные островки» присутствуют в виде пауз между разговором двух собеседников, что дает возможность слушающему обдумать информацию, поступившую до этого момента. Отметим, что монологическая речь имеет более продолжительное время прослушивания, что требует от слушающего развитой слуховой памяти [5].

Восприятие речи на английском языке и связанные с этим трудности принято связывать и с развитием слуховых ощущений. Высокий уровень слуховых ощущений взрослого человека необходимо целенаправленно развивать, это качество не является врожденным. Когда взрослые начинают изучать английский язык заново или продолжают изучение, им приходится развивать ощущения, связанные с восприятием английской речи, так как такого рода умения не требовались при овладении русским языком.

Подводя итог нашей исследовательской работе, отметим еще раз, что:

1) при изучении английского языка взрослые обучающиеся сталкиваются с рядом трудностей социально-психологического характера, среди которых чаще всего принято выделять такие трудности, как боязнь ошибок, неудачный опыт обучения английскому в школе и вузе, обширный круг обязанностей и дефицит времени, неуверенность в собственных силах, что, как правило, проявляется в повышенном уровне тревожности.

Обучающему для снятия этих барьеров необходимо прибегнуть к следующим действиям: подробно информировать о программе обучения, нагрузках, возможностях карьерного роста, ожидаемых результатах деятельности обучающегося; информировать взрослых о собственной ответственности в отношении обучения, хвалить за достигнутые ре-

зультаты; организовать форумы для обмена мнениями и т. д.;

2) приведенные выше данные о характере процесса восприятия речи на слух и сопровождающих его трудностей позволяют сделать выводы относительно тех умений, которые необходимо развить у взрослых при обучении аудированию. Это прежде всего умение узнавать на слух усвоенные образцы речи, членить их на элементы. Также важным является умение узнавать слова, претерпевшие изменения в потоке речи, выделять слова, стоящие под ударением; осмысливать тип интонации, с которой произносится данное предложение; дифференцировать близкие по звучанию слова; воспринимать речь на слух как при наличии, так и при отсутствии зрительной опоры; воспринимать речь определенного темпа; воспринимать особенности мужской и женской речи.

Список литературы

1. Коваленко М. П. Информационная основа деятельности в формировании лексического навыка аудирования: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2003. 23с.
2. Змеев С. И. Андрагогика: основы теории, истории и технологии обучения взрослых. Изд-во: ПЕР СЭ, 2007. 272 с.
3. Бабушкин М. В., Рызов В. В. Взаимосвязь мотивации и способностей в обучении иностранному языку // Актуальные проблемы науки и гуманитарного образования. М.: РАХИ, 2004. Вып. 5. С. 20–34.
4. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М.: Академия, 2004. 339 с.
5. Зимняя И. А. Педагогическая психология: учебник для вузов. Изд. 2-е, доп., испр. и перераб. М.: Логос, 2002. 384 с.

Низкодубов Г. А., кандидат педагогических наук, доцент.

Национальный исследовательский Томский политехнический университет.

Пр. Ленина, 30, Томск, Россия, 634034.

E-mail: mnusa@yandex.ru

Материал поступил в редакцию 06.02.2014.

G. A. Nizkodubov

SOCIO-PSYCHOLOGICAL AND LINGUISTIC OBSTACLES WHEN TEACHING ENGLISH TO ADULT LEARNERS IN THE CONTEXT OF CONTINUING EDUCATION

The paper deals with some common problems we face when teaching adult language learners, in particular learners who have considerable experience of studying but still seem to be stuck at the lower levels of elementary and pre-intermediate due to their low self-esteem, high level of anxiety, and fear of making mistakes. Adult learners face difficulties when listening to the target language. Nevertheless, the types and the extent of difficulty differ and much listening comprehension research has been conducted to investigate these differences. The results of this body of research show that listener difficulties may be influenced by a number of factors.

Key words: *adult learners, educational process, socio-psychological obstacles, listening.*

References

1. Kovalenko M. P. *Formation of listening skills*. Diss. cand. ped. sci. Yekaterinburg, 2003. 23 p. (in Russian).
2. Zmeev S. I. *Andragogy: Fundamentals of the theory, history and technology of adult learning*. PER SE Publ., 2007. 272 p. (in Russian).
3. Babushkin M. V., Ryzhov V. V. The relationship between motivation and ability in learning a foreign language. *Actual problems of science and humanities*. Moscow, RAKhI Publ., 2004, issue 5. P.20–34 (in Russian).
4. Gal'skova N. D., Gez N. I. *Theory of teaching foreign languages: textbook for students of linguistic universities and faculties of foreign languages*. Moscow, Akademiya Publ., 2004. 339 p. (in Russian).
5. Zimnyaya I. A. *Pedagogical psychology: textbook for higher schools*. Moscow, Logos Publ., 2002. 384 p. (in Russian).

National Research Tomsk Polytechnic University.

Pr. Lenina, 30, Tomsk, Russia, 634050.

E-mail: mnusa@yandex.ru